



Nota van Inlichtingen 1

Europese openbare aanbesteding levering van online woordenboeken (IUC24-713)

Publicatienummer van de aanbesteding: 564691
Datum publicatie nota van inlichtingen: 5-2-2026

In het kader van bovengenoemde aanbesteding zijn tot en met 23-01-2026 (sluitingsdatum voor het stellen van schriftelijke vragen) de onderstaande vragen gesteld in het kader van de Nota van inlichtingen 1. Bij elke vraag is door de Aanbestedende dienst het onderwerp en bijbehorende antwoord vermeld. De vragen en antwoorden vormen met deze Nota van Inlichtingen 1 een integraal onderdeel van de aanbestedingsdocumenten.

Nr.	Betreft	Vraag	Antwoord
1	Beschrijvend document Online woordenboeken	In de aanbesteding worden onder wens 1 vertaalwoordenboeken vanuit en naar het Nederlands genoemd. In de opdrachtomschrijving wordt dit echter niet gespecificeerd voor de talen Engels, Frans, Duits en Spaans. Kan nader gespecificeerd worden wat de wens is t.a.v. deze talen (vertaalrichtingen? Evt. verklarende woordenboeken? ed.)?	De vragensteller heeft een vraag over vertaalwoordenboeken. Deze term komt in de stukken van de aanbestedende dienst niet voor. Gezien het karakter van deze aanbesteding neemt de aanbestedende dienst aan dat de vragensteller doelt op het aanbod van digitale woordenboeken in verschillende talen. In paragraaf 2.1 is de opdracht omschreven: Het doel van de Opdracht is het verkrijgen van onbeperkte toegang tot een up-to-date platform met digitale woordenboeken in verschillende talen, waarin medewerkers van de Rijksoverheid op een intuïtieve manier gebruiksvriendelijk en zo efficiënt mogelijk kunnen zoeken naar de juiste spelling, betekenis en synoniemen van woorden met behulp van een zoekfunctie. Digitale toegang dient ontsloten te kunnen worden voor alle medewerkers van de deelnemende organisaties, op basis van afgekocht gebruik. Daarnaast staan in het Programma van Eisen diverse eisen ten aanzien van deze aanbesteding. De inschrijver dient conform UE10 van Bijlage 1 Programma van Eisen online woordenboeken te kunnen aanbieden in het Nederland, Engels, Frans, Duits en Spaans. Voor zover het een niet-Nederlandstalig woordenboek betreft geldt het volgende: Nederlands-Engels + Engels-Nederlands Nederlands-Frans + Frans-Nederlands Nederlands-Duits + Duits-Nederlands Nederlands-Spaans + Spaans-Nederlands. Conform UE 11 van Bijlage 1 Programma van Eisen dient inschrijver een juridisch woordenboek aan te kunnen bieden.
2	Beschrijvend document Online woordenboeken	Zijn er wensen t.a.v. de grootte van de woordenboeken en geschiktheid voor specifieke doelgroepen?	Nee, er zijn geen wensen ten aanzien van de grootte van de woordenboeken of de geschiktheid voor specifieke doelgroepen. De doelgroep van de opdracht betreft alle medewerkers (al dan niet in dienst bij opdrachtgever) van de deelnemende organisaties, zoals genoemd in bijlage 4.
3	Bijlage F Verklaring beschikbaarheid middelen van entiteit	Bij de ondertekening wordt 2 x de entiteit als ondertekenaar aangegeven. Moet er niet ook door de Hoofdaannemer worden getekend?	Wanneer een inschrijver een beroep doet op een andere partij om te kunnen voldoen aan de eisen – beschikbaarheid middelen - dan moet zowel de inschrijver als degene (de andere partij) waarop de inschrijver een beroep doet, dit formulier ondertekenen. Zie ook Hoofdstuk 5.1.3 van het Beschrijvend document.

4	Beschrijvend document Online woordenboeken	Is een bedrijf dat technische ondersteuning biedt aan het eigen platform van de inschrijver een ‘andere entiteit’ in de zin van Ad1. paragraaf 5.1.3 van het Beschrijvend document?	Dat ligt aan het antwoord op de vraag of u afhankelijk bent van het bedrijf dat de technische ondersteuning biedt voor de uitvoering van de opdracht. Indien het antwoord ‘ja’ is, dan bent u afhankelijk van het bedrijf dat de technische ondersteuning biedt voor de uitvoering van de opdracht. Het bedrijf kwalificeert zich dan als entiteit op wie een beroep wordt gedaan in het kader van de geschiktheidseisen (zie ook paragraaf 5.1.3. ad 1 van het Beschrijvend document). ➤ U dient de entiteit waar u een beroep op doet (derde partij) te vermelden in uw UEA bij deel II C. ➤ De derde partij moet een eigen UEA indienen en de verklaring in verband met sancties Rusland indienen. ➤ Indien u de opdracht voorlopig gegund krijgt, dient u tijdens de verificatiefase Bijlage F Verklaring beschikbaarheid middelen van entiteit; onderdeel technisch in te dienen. ➤ In paragraaf 3.1 van het Beschrijvend document kunt u vinden welke bewijsstukken u moet indienen en op welk moment en in de kolom ‘beroep op derde(n), par. 5.1.3. Ad 1’ staat of dit alleen geldt voor inschrijver of voor inschrijver en derde. Indien het antwoord ‘nee’ is, dan bent u niet afhankelijk van het bedrijf dat de technische ondersteuning biedt voor de uitvoering van de opdracht. Het bedrijf kwalificeert zich dan als onderaannemer op wie geen beroep wordt gedaan in het kader van geschiktheidseisen (zie ook paragraaf 5.1.3. ad 2 van het Beschrijvend document). ➤ U dient de onderaannemer te vermelden in uw UEA bij deel II D. ➤ De onderaannemer hoeft geen UEA in te dienen. ➤ Indien u de opdracht voorlopig gegund krijgt, dient u tijdens de verificatiefase Bijlage G Verklaring inzake onderaanneming in te dienen. Indien u tijdens de looptijd van de overeenkomst een onderaannemer wil vervangen of inzetten, dan dient u hier vooraf schriftelijk toestemming voor te vragen aan de opdrachtgever.
5	Bijlage 1 Programma van Eisen	M.b.t. de beschrijving fundamentele controls en maatregelen informatiebeveiliging (eis 10) – geldt hiervoor een maximumaantal pagina’s (en zo, ja, hoeveel) en zijn daarvoor nog andere specificatievereisten en/of -wensen?	Nee, er geldt geen maximumaantal pagina’s voor de beschrijving van de fundamentele controls en maatregelen ten aanzien van informatiebeveiliging. In Eis 10 van Bijlage 1 Programma van Eisen staat vermeld welke basisprincipes in ieder geval in uw beschrijving terug dienen te komen. Verder zijn er geen andere vereisten en/of wensen.

6	Bijlage 5 Baseline Informatiebeveiliging Overheid	Op pagina 17 staat dat BBN niveau 1 (BBN1) aan de volgende eisen moet voldoen: - wet- en regelgeving; - algemeen geldende beveiligingsprincipes (fundamentele controls en maatregelen). Aan welke concrete wet- en regelgeving en algemeen geldende beveiligingsprincipes moet hier worden voldaan?	In Eis 10 van bijlage 1 Programma van Eisen staat het volgende: “De inschrijver moet voldoen aan de Baseline Informatiebeveiliging Overheid (BIO) van de Rijksoverheid, behorende bij BBN-niveau 1 (zie hoofdstuk 3 van Bijlage 5). In deel 2 (vanaf pagina 23) staat het kader van de BIO weergegeven. Op pagina 24 staat: “Het BBN bepaalt welke controls vervolgens moeten worden doorlopen.” De controls zijn opgebouwd uit ISO-controls (blauw) en overheidsmaatregelen (groen). Vanaf pagina 26 worden de controls en maatregelen per onderwerp (hoofdstuk 5 t/m 18) toegelicht. In de tweede kolom staat voor welk BBN-niveau de control en maatregel geldt. Alleen de blauwe regels met BBN-niveau 1 zijn van toepassing op deze aanbesteding. Om de BIO praktisch uitvoerbaar te maken, zijn in de maatregelen verwijzingen opgenomen naar bestaande wet- en regelgeving. Deze verwijzingen hebben als voordeel dat degene die met de BIO aan de slag gaat er concreet op gewezen wordt dat er reeds bestaande wet- en regelgeving is waarin (beveiligings-)eisen zijn vastgelegd.
7	Beschrijvend document Online woordenboeken	Hoe actueel moeten de woordenboeken zijn en wat verstaat opdrachtgever onder ‘up-to-date’?	Opdrachtnemer dient te zorgen voor regelmatige updates van woordenlijsten en terminologie, minimaal jaarlijks of bij officiële taalwijzigingen, zie ook UE14 van Bijlage 1 Programma van Eisen.
8	Beschrijvend document Online woordenboeken	Is het toegestaan om additionele diensten of woordenboeken als optionele posten aan te bieden binnen dezelfde offerte?	Nee, het is niet toegestaan om additionele diensten of woordenboeken aan te bieden bij uw inschrijving. In paragraaf 2.1 van het Beschrijvend document staat de scope van de opdracht benoemd, waarin is uitgewerkt welke woordenboeken in ieder geval aangeboden moeten worden en welke woordenboeken wenselijk zijn. Deze dienen meegenomen te worden in uw inschrijving.
9	Beschrijvend document Online woordenboeken	Moet het platform offline functionaliteiten bieden (bijvoorbeeld gedownloade woordenboeken) of betreft het uitsluitend online toegang?	Het betreft uitsluitend online toegang tot een geïntegreerd platform met woordenboeken.

10	Bijlage 6 Service Level Agreement	In de SLA, par.5.1 over rapportages, staat dat er per kwartaal per deelnemende organisatie gerapporteerd moet worden over het gebruik, in aantal en aard. In Bijlage 4, het Overzicht met Deelnemende Organisaties, is sprake van 113 rijksoverheidsorganisaties. Betekent dit dat er voor al deze 113 organisaties een aparte gebruiksrapportage opgeleverd moet worden?	De aanbestedende dienst ontvangt de gebruiksgegevens graag afzonderlijk per departement (op departementsniveau) en voor de Hoge Colleges van Staat, Zelfstandige Bestuursorganen met rechtspersoonlijkheid en Sui Generis-organisaties. Dit kan in één overzicht en de rapportage kan bij de contractmanager V&PO aangeleverd worden. Indien mogelijk ontvangt de aanbestedende dienst ook op departementsniveau per organisatie informatie over de gebruiksgegevens.
----	-----------------------------------	---	---